

GUIDE DU PROPRIÉTAIRE & INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Traversante, rétractable à clapet Sonde de température *ou* capteur de vitesse et température

Modèles : HT200, ST850

Brevets US : 7 110 908, 7 352 171. Royaume-Uni 2 409 527

03/07/16
17-422-01-french rev. 06

Respectez les consignes de sécurité ci-dessous pour atténuer les risques d'altération des performances de l'instrument, de dommages matériels, de blessures corporelles et/ou de mort.

AVERTISSEMENT : Portez toujours des lunettes de sécurité, un masque à poussière et protection auditive pendant l'installation.

AVERTISSEMENT : Le clapet n'est pas une fermeture étanche ! Pour une fermeture parfaitement étanche, utilisez toujours l'insert ou l'obturateur fermement maintenu par le fil de sécurité.

AVERTISSEMENT : Les joints toriques doivent être intacts et bien lubrifiés pour assurer une parfaite étanchéité.

AVERTISSEMENT : Fixez toujours le fil de sécurité pour prévenir tout risque d'extraction inopinée du capteur ou de l'obturateur dans le cas improbable d'une rupture ou d'un vissage inapproprié de l'écrou-capuchon.

AVERTISSEMENT : Pour une fermeture parfaitement étanche, utilisez toujours le *petit obturateur de secours* fermement maintenus par l'écrou-CAPUCHON et le fil de sécurité.

AVERTISSEMENT : Vérifiez immédiatement l'absence d'infiltration d'eau lors de la mise à l'eau du bateau. Ne laissez pas le bateau sans surveillance pendant plus de trois heures. Toute infiltration même faible, crée une importante accumulation d'eau.

ATTENTION : Ne jamais extraire, transporter ou tenir le capteur par le câble au risque d'endommager les connexions internes.

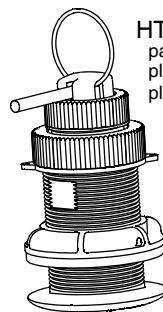
ATTENTION : Ne jamais utiliser une cale profilée avec un passe-coque plastique au risque d'exposer le capteur saillant à des chocs.

ATTENTION : Ne jamais installer un passe-coque métallique dans une coque avec polarité positive à la masse.

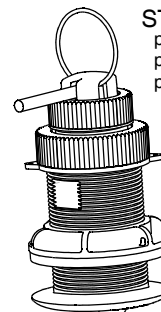
ATTENTION : Ne jamais utiliser de solvants. Les nettoyants, carburants, mastics d'étanchéité, peintures, et autres produits peuvent contenir de puissants solvants, qui peuvent endommager les pièces en plastique.

IMPORTANT : Veuillez lire complètement les instructions avant d'entreprendre l'installation. Ces instructions annulent et remplacent toutes les instructions contenues dans le manuel de l'appareil si celles-ci sont différentes.

Recopiez ci-dessous le contenu de l'étiquette du câble pour une future utilisation.
Réf. _____ date _____



HT200
passe-coque
plastique extra-
plat P17



ST850
passe-coque
plastique extra-
plat P17

Applications

- Passe-coque **plastique** recommandé uniquement pour les coques en fibre de verre ou métalliques. *Ne jamais* installer un passe-coque plastique sur une coque en bois au risque que le gonflement du bois la fissure.
- Passe-coque **bronze** recommandé pour les coques en fibre de verre ou bois. *Ne jamais* installer un passe-coque bronze sur une coque en aluminium en raison des risques de corrosion électrolytique.

Pré-test

Connectez le capteur à l'instrument. Comparez l'indication de température à la température ambiante. Si le capteur comprend une roue à aubes, faites-la tourner pour vérifier que l'instrument affiche une valeur de vitesse. Vérifiez les connexions et renouvelez le test si l'écran reste vide ou si les valeurs affichées sont significativement imprécises. Renvoyez le produit au point de vente si les dysfonctionnements précédemment constatés persistent.

Outillage et accessoires de pose

Lunettes de sécurité
Masque à poussière
Protection auditive
Antifouling en base aqueuse (**obligatoire en eau de mer**)
Perceuse électrique avec mandrin 10 mm (3/8") ou au-delà
Foret 3 mm *ou* 1/8"
Scie cloche : 51 mm *ou* 2"
Fraise (pour passe-coque affleurant)
Papier abrasif
Détergent neutre *ou* solvant peu agressif (alcool, par ex.)
Lime (installation sur une coque métallique)
Mastic d'étanchéité marine (compatible avec installation immergée)
Pincés motoriste (pincés deux positions) (pour l'installation d'un passe-coque métallique)
Passe-fil (pour certaines installations)
Attache-câble
Installation sur une coque en sandwich de stratifié de fibre de verre (voir page 4)
Scie cloche pour intérieur de la coque 60 mm *ou* 2-3/8"
Tissu de verre et résine
ou cylindre, cire, ruban adhésif et époxy de moulage

Emplacement d'installation

ATTENTION : N'installez jamais le capteur directement devant une sonde de profondeur au risque que les turbulences générées par la rotation de la roue à aubes n'altèrent les performances de la sonde particulièrement à grande vitesse. Installez les capteurs côte à côte.

ATTENTION : Ne pas installer le capteur en ligne avec ou à proximité d'une prise d'eau ou d'un orifice d'évacuation, ou derrière des virures, des fixations ou des irrégularités de la coque susceptibles de perturber l'écoulement de l'eau contre la carène.

Sélectionnez un emplacement accessible depuis l'intérieur de la coque. Sélectionnez un emplacement avec un espace libre supérieur minimum de 280 mm pour permettre le serrage des écrous ainsi que l'insertion et l'extraction du capteur.

HT200—Le capteur doit être en contact permanent avec l'eau.

ST850—l'écoulement des filets d'eau sur la roue à aubes doit être la minime quelle que soit la vitesse du bateau.

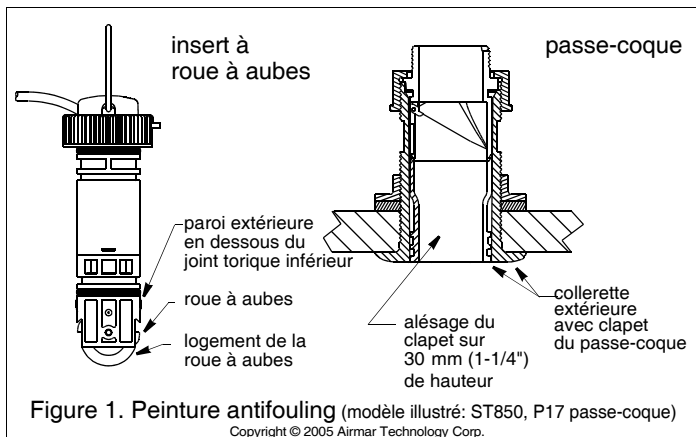


Figure 1. Peinture antifouling (modèle illustré: ST850, P17 passe-coque)
Copyright © 2005 Airmar Technology Corp.

- **Coque à moteur à déplacement** — Placez le capteur au milieu de la longueur de la ligne de flottaison près de l'axe longitudinal.
- **Coque planante à moteur** — Placez le capteur le plus à l'arrière possible de sorte à conserver un contact permanent avec l'eau à grande vitesse.
- **Voilier à lest profond** — Placez le capteur près de l'axe longitudinal de la coque et entre 300 et 600 mm (1 à 2') devant le voile de quille.
- **Voilier à quille longue** — Placez le capteur au milieu de la longueur de la ligne de flottaison et à l'écart de la quille au point d'inclinaison minimale du profil de la coque.

Antifouling

La prolifération subaquatique peut s'accumuler rapidement sur la surface du capteur et en réduire ainsi les performances en l'espace de quelques semaines. Il convient de protéger les surfaces exposées à l'eau de mer avec un antifouling. *Utilisez exclusivement une peinture en base aqueuse.* Ne jamais utiliser un antifouling en base cétonique. Les cétones sont incompatibles avec de nombreux plastiques et peuvent endommager le capteur.

Il est plus facile d'appliquer l'antifouling avant d'installer le capteur mais il faut alors respecter un délai de séchage suffisant. Appliquez une couche d'antifouling tous les 6 mois ou au début de chaque saison nautique. Peignez les surfaces suivantes (voir Figure 1):

- Alésage du clapet sur 30 mm (1-1/4") de hauteur (1-1/4")
- Collerette extérieure du passe-coque avec clapet
- Sonde de température en dessous du joint torique inférieur, y compris la face inférieure.
- Insert à roue à aubes:
 - Paroi extérieure en dessous du joint torique inférieur
 - Cavité de la roue à aubes
 - Roue à aubes
- Obturateur en dessous du joint torique inférieur, y compris la face inférieure.

Installation

Perçage du trou

Coque en sandwich de stratifié de fibre de verre — Appliquez les instructions spécifiques détaillées en page 4.

1. Percez un avant-trou Ø 3 mm (1/8") depuis l'intérieur de la coque. Effectuez le perçage depuis l'extérieur en présence d'une nervure ou d'autres irrégularités de la coque près de l'emplacement sélectionné.

2. À l'aide de la scie-cloche de taille appropriée, découpez un trou perpendiculaire à la surface de la coque depuis l'extérieur.

Passe-coque affleurant — Utilisez une fraise pour chanfreiner le trou dans la coque.

3. Poncez et nettoyez la zone entourant le trou à l'intérieur et à l'extérieur pour assurer une parfaite adhérence du mastic d'étanchéité à la coque. Avant le ponçage, éliminez tout éventuel dépôt résiduel d'hydrocarbure à l'intérieur de la coque, avec un détergent neutre ou un solvant peu agressif (alcool).

Coque métallique — Éliminez les bavures avec une lime et un papier abrasif.

Collage

ATTENTION: Vérifiez que les surfaces de collage sont propres et sèches.

Appliquez une couche de mastic d'étanchéité marine de 2 mm (1/16") d'épaisseur sur tout le pourtour de la collerette du passe-coque devant être en contact avec la coque et sur la paroi verticale du passe-coque (voir Figure 2). *Le mastic doit couvrir une hauteur de 6 mm (1/4") au-dessus de l'épaisseur cumulée de la coque, de la (des) rondelle(s) et de l'écrou du passe-coque.* Cette précaution garantit la présence de mastic sur le filetage au travers de la coque et le maintien en place de l'écrou de passe-coque.

Installation

1. Depuis l'extérieur de la coque, insérez le passe-coque dans le trou d'installation avec un mouvement rotatif de sorte à expulser l'excès de mastic d'étanchéité (voir Figure 2).

HT200—Ne tenez pas compte flèche sur le passe-coque; il est inutile.

ST850—Orientez la flèche sur la collerette du passe-coque vers la proue. Si le capteur n'est pas installé sur l'axe longitudinal de la coque, décalez légèrement l'orientation du passe-coque vers l'axe longitudinal de sorte à l'aligner sur l'écoulement de l'eau contre la carène.

2. Depuis l'intérieur de la coque, glissez la rondelle sur le passe-coque.

3. Vissez l'écrou de passe-coque.

ST850—Entre sur à orienter correctement l'encoche sur le bord supérieur du passe-coque et à ce que la flèche correspondante sur la collerette du passe-coque reste bien orientée vers la proue.

Passe-coque plastique — Ne serrez pas trop fortement les pinces contre les plats de serrage au risque de fissurer le passe-coque.

Écrou sur coque en plastique — Serrez à la main uniquement.

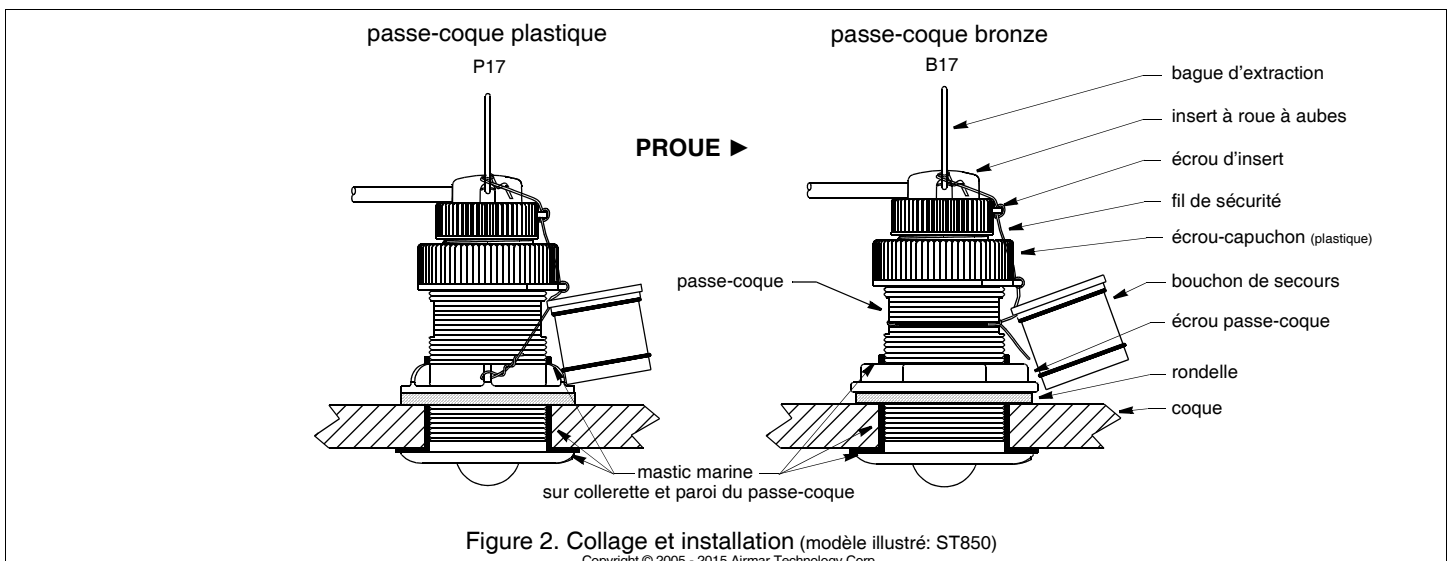


Figure 2. Collage et installation (modèle illustré: ST850)

Copyright © 2005 - 2015 Airmar Technology Corp.

Ne serrez pas exagérément.

Écrou sur coque bronze— Serrez à l'aide de pinces motoriste.

Coque en sandwich de stratifié de fibre de verre — Ne serrez pas exagérément au risque d'écraser la coque.

Coque en bois — Laissez le bois gonfler complètement avant de serrer l'écrou de passe-coque.

- Éliminez tout excès de mastic d'étanchéité marine sur l'extérieur de la coque pour assurer un écoulement laminaire de l'eau sur le capteur.
- Les joints toriques doivent être intacts et bien lubrifiés pour assurer une parfaite étanchéité. Après la polymérisation du mastic d'étanchéité marine, inspectez les joints toriques de l'insert de capteur (remplacez-les si nécessaire) et lubrifiez-les avec la graisse silicone fournie (voir Figure 3).
- Insérez le clapet complet dans le passe-coque. Introduisez le clapet avec un mouvement rotatif vertical de sorte que l'ergot s'insère dans l'encoche du passe-coque. Vissez l'ÉCROU-CAPUCHON et **serrez uniquement à la main**. Ne serrez pas exagérément.
- Faites coulisser l'écrou de l'insert sur le câble jusqu'à l'insert. Fixez la bague d'extraction à l'insert par-dessus l'écrou d'insert.
- Inspectez les joints toriques de l'insert de roue à aubes/sonde de température (remplacez-les si nécessaire) et lubrifiez-les avec la graisse silicone fournie.
- Glissez l'insert dans le passe-coque. Introduisez le clapet avec un mouvement rotatif vertical de sorte que l'ergot s'insère dans l'encoche du passe-coque. Veillez à ne pas tourner le passe-coque au risque de décoller le mastic d'étanchéité. Vissez l'écrou de l'INSERT et **serrez uniquement à la main**. Ne serrez pas exagérément.

ST850 - La flèche sur le dessus de l'insert de roue à aubes doit être orientée vers la proue. (La sortie du câble est orientée à l'opposé de la proue.)

- Fixez toujours le fil de sécurité pour prévenir tout risque d'extraction inopinée du capteur ou de l'obturateur dans le cas improbable d'une rupture ou d'un vissage inapproprié de l'écrou-capuchon (voir Figure 2).

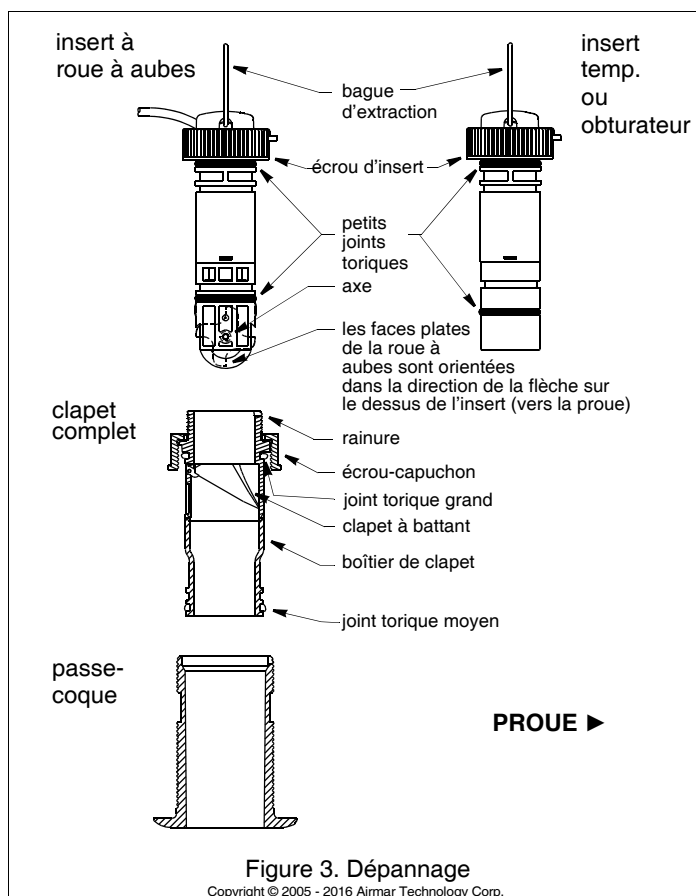
Passe-coque plastique — Fixez le fil de sécurité à un œil de l'écrou de *passe-coque*. Passez le fil dans l'œil du petit obturateur de secours. En maintenant le fil en tension faites-le cheminer dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre et passez-le dans un œil de l'écrou-CAPUCHON. Repassez le fil dans l'œil une seconde fois. Passez-le dans l'œil de l'écrou de l'INSERT. Repassez le fil dans l'œil une seconde fois. Faites une boucle sur l'anneau d'extraction et torsadez le fil sur lui-même.

Passe-coque bronze — entourez le reste du fil autour du passe-coque et torsadez-le sur l'extrémité longue. Passez le fil dans l'œil du petit obturateur de secours. Orientez le fil vers le haut en le maintenant en tension et passez-le dans l'œil de l'écrou-CAPUCHON. Repassez le fil dans l'œil une seconde fois. Faites cheminer le fil dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre et passez-le dans l'œil de l'écrou de l'INSERT. Repassez le fil dans l'œil une seconde fois. Faites une boucle sur l'anneau d'extraction et torsadez le fil sur lui-même.

Cheminement et connexion du câble

ATTENTION: Si le capteur est équipé d'un connecteur, ne le déconnectez pas pour faciliter le cheminement du câble. Si le câble doit être coupé et épissé, utilisez le boîtier de connexion étanche à l'aspersion Aimar réf. 33-035 et suivez les instructions fournies. Toute déconnexion du connecteur étanche ou coupure du câble, sauf en cas d'utilisation d'un boîtier de connexion étanche, annule la garantie du capteur.

- Faites cheminer le câble jusqu'à l'instrument en veillant à ne pas déchirer le gainage du câble au passage d'une cloison ou d'autres structures du bateau. Utilisez des passe-fil pour éviter d'endommager le câble. Pour réduire les interférences électriques, séparez le câble de capteur des autres câblages électriques et du ou des moteurs. Enroulez tout excès de câble et attachez l'ensemble avec des attaches de câble pour prévenir toute dégradation ultérieure.
- Reportez-vous au manuel du propriétaire de l'appareil pour connecter le capteur à l'instrument.



Contrôle d'étanchéité

Quand le bateau est à l'eau, vérifiez **immédiatement** l'absence d'infiltration d'eau autour du capteur. Notez que les infiltrations mineures ne sont pas immédiatement visibles. *Ne laissez pas le bateau à l'eau plus de 3 heures avant d'effectuer un nouveau contrôle.* Une petite infiltration peut créer une importante accumulation d'eau dans les fonds en 24 heures. En cas de détection d'une infiltration, renouvelez **immédiatement** les procédures de "Collage" et "Installation" (voir page 2).

Insertion dans un passe-coque ST650

Les inserts peuvent être installés dans un passe-coque ST650 neuf ou existant. **Il faut cependant, remplacer le clapet de passe-coque ST650 par le clapet d'insert HT200 ou ST650** pour en permettre l'insertion du clapet. Appliquez les instructions fournies en section "Entretien et réparation du clapet de passe-coque" en page 4.

Installation dans une coque en sandwich de stratifié de fibre de verre

L'âme (bois ou mousse) doit être soigneusement découpée et étanchéifiée. L'âme doit être protégée contre les infiltrations d'eau et la coque doit être renforcée pour écarter les risques de desserrage de l'écrou de passe-coque par écrasement ponctuel de la peau extérieure.

ATTENTION: Veillez à la parfaite étanchéité de la coque pour éviter toute infiltration d'eau dans l'âme du sandwich.

- Percez un avant-trou Ø 3 mm (1/8") depuis l'intérieur de la coque. Effectuez le perçage depuis l'extérieur en présence d'une nervure ou d'autres irrégularités de la coque près de l'emplacement sélectionné. (Percez un second trou à un autre emplacement si celui sélectionné pour le premier trou est inadéquat. Collez un ruban de masquage à l'extérieur de la coque à l'emplacement du trou et remplissez celui-ci de mastic époxy).
- À l'aide d'une scie cloche Ø 51 mm ou 2", découpez un trou depuis l'extérieur dans la peau *extérieure* uniquement (voir Figure 4).
- À l'aide de la scie cloche Ø 60 mm ou 2-3/8", découpez un trou depuis l'intérieur dans la peau *intérieure* et dans la majeure partie de l'épaisseur de l'âme. Le matériau constitutif de l'âme peut être très

tendre. Appuyez très légèrement la scie cloche après le passage de la peau intérieure pour éviter de découper accidentellement la peau *extérieure*.

4. Enlevez la découpe de l'âme afin de dégager correctement la surface visible de l'intérieur de la coque. Poncez et nettoyez la peau intérieure, l'âme, et la peau extérieure autour du trou.
5. Si vous êtes expérimenté dans le travail de la fibre de verre, saturez une bande de tissu de verre avec une résine appropriée et appliquez-la à l'intérieur du trou de sorte à créer une protection étanche de l'âme. Ajoutez autant de couches de tissu de verre que nécessaire pour réduire le trou au diamètre approprié. Vous pouvez également cirer et coller à l'aide d'un ruban adhésif, un tube ou un cylindre de diamètre approprié. Comblez l'espace entre le cylindre et la coque avec une résine époxy de moulage. Enlevez le cylindre une fois la polymérisation de l'époxy terminée.
6. Poncez et nettoyez la zone entourant le trou à l'intérieur et à l'extérieur pour assurer une parfaite adhérence du mastic d'étanchéité à la coque. Avant le ponçage, éliminez tout éventuel dépôt résiduel d'hydrocarbure à l'intérieur de la coque, avec un détergent neutre ou un solvant peu agressif (alcool).
7. Poursuivez l'installation comme indiqué en sections "Collage" et "Installation" en page 2.

Utilisation et entretien

Fonctionnement du clapet

Le clapet n'est pas une fermeture étanche! Le capteur comprend un clapet anti-retour qui réduit l'entrée d'eau dans le bateau lors de l'extraction de l'insert. Le clapet à volet courbe est actionné à la fois par un ressort et par la pression de l'eau. Il est poussé vers le haut de sorte à obturer l'ouverture afin d'éviter le jaillissement de l'eau dans le bateau. *Pour une fermeture parfaitement étanche, utilisez toujours l'insert ou l'obturateur fermement maintenu par l'écrou d'INSERT et le fil de sécurité.*

Utilisation de l'obturateur long

Utilisez l'obturateur long afin de protéger l'insert, en particulier la roue à aubes, avant une période de plus d'une semaine de non-utilisation du bateau à l'eau ou quand l'imprécision des données affichées par l'instrument révèle une prolifération subaquatique importante.

1. Placez l'écrou d'INSERT sur le haut de l'obturateur *long*. Fixez la bague d'extraction à l'obturateur au-dessus de l'écrou d'insert (voir Figure 3).
2. Les joints toriques doivent être intacts et bien lubrifiés pour assurer une parfaite étanchéité. Inspectez les joints toriques de l'obturateur *long* et remplacez-les si nécessaire, lubrifiez-les avec la graisse silicone fournie ou du gel de paraffine (Vaseline®).
3. Extrayez l'insert du passe-coque en enlevant le fil de sécurité et l'écrou de l'INSERT. Dévissez l'écrou de l'insert (voir Figure 2). *N'enlevez pas l'écrou-CAPUCHON.*
4. Saisissez la bague d'extraction et enlevez l'insert en tirant lentement.
REMARQUE: Dans l'éventualité improbable où l'insert ne peut être extrait, reportez-vous en section "Entretien et réparation du clapet de passe-coque" en page 4.
5. Insérez l'obturateur *long* dans le passe-coque (voir Figure 3). Introduisez le clapet avec un mouvement rotatif vertical de sorte que l'ergot s'insère dans l'encoche du passe-coque. Vissez l'écrou de l'INSERT et **serrez uniquement à la main**. Ne serrez pas exagérément.
6. Fixez toujours le fil de sécurité pour prévenir tout risque d'extraction inopinée de l'obturateur *long* dans le cas improbable d'une rupture ou d'un vissage inapproprié de l'écrou-capuchon (voir Figure 2).

Entretien et réparation du clapet de passe-coque

AVERTISSEMENT: Si l'insert est bloqué dans le clapet qui porte l'écrou-CAPUCHON, maintenez **temporairement** le *petit obturateur de secours* avec le fil de sécurité. Puis séparez l'insert du clapet. Si cette séparation n'est pas réalisable et s'il faut laisser le capteur sans surveillance, enlevez la bague d'extraction, dévissez l'écrou d'insert et dévissez l'écrou-capuchon. Coupez le câble à au moins 1 m (3') de

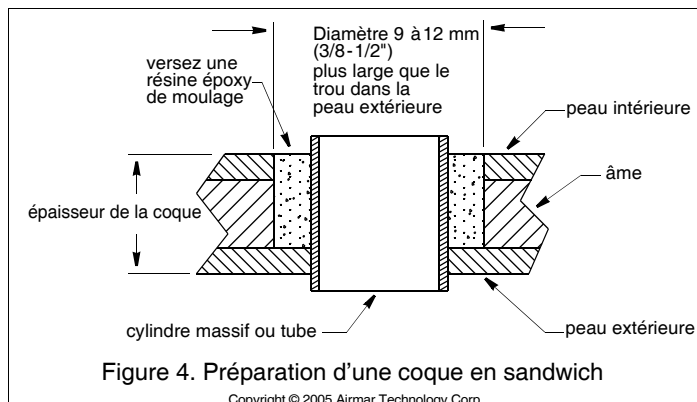


Figure 4. Préparation d'une coque en sandwich

Copyright © 2005 Airmar Technology Corp.

l'insert de sorte à libérer l'écrou. Par la suite il faudra reformer le câble à l'aide du boîtier de connexion étanche à l'aspersion Airmar réf. 33-035.

Enlevez le clapet pour réparation en cas de défaillance. Pour une fermeture parfaitement étanche, utilisez toujours le *petit obturateur de secours* fermement maintenus par l'écrou-CAPUCHON et le fil de sécurité. Commandez un kit de remplacement de roue à aubes et clapet réf. 33-536-01.

1. Enlevez le *petit obturateur* d'urgence du fil de sécurité (voir Figure 2).
2. Les joints toriques doivent être intacts et bien lubrifiés pour assurer une parfaite étanchéité. Inspectez les joints toriques et remplacez-les si nécessaire, lubrifiez-les avec une graisse silicone ou du gel de paraffine (Vaseline®) (voir Figure 3).
3. Dévissez l'écrou-CAPUCHON. Avec le *petit obturateur de secours* dans une main, extrayez tous ensemble l'insert et le clapet complet. Insérez rapidement le *petit obturateur de secours* de sorte à limiter l'entrée d'eau dans le bateau.
REMARQUE: Le *petit obturateur de secours* n'est pas fermement maintenu sans l'écrou-CAPUCHON.
4. Pour libérer l'écrou-CAPUCHON, enlevez l'insert de roue à aubes ou de sonde de température du clapet en dévissant l'écrou d'INSERT. Saisissez la bague d'extraction et enlevez l'insert en tirant lentement.
5. Assurez le *petit obturateur de secours* à l'aide de l'écrou-capuchon. **Serrez à la main** uniquement. Ne serrez pas exagérément. Reposez soigneusement le fil de sécurité (voir Figure 2).
6. Nettoyez, réparez ou remplacez le clapet de sorte que le volet pivote librement et s'appuie correctement contre le boîtier du clapet (voir Figure 3).
7. Les joints toriques doivent être intacts et bien lubrifiés pour assurer une parfaite étanchéité. Avant de reposer le clapet complet et l'insert/obturateur, inspectez les joints toriques et remplacez-les si nécessaire, lubrifiez-les avec une graisse silicone ou du gel de paraffine (Vaseline®).
8. Enlevez le fil de sécurité de l'écrou-capuchon et dévissez celui-ci. Avec le clapet complet dans une main, extrayez le *petit obturateur de secours*. Insérez rapidement le clapet complet dans le passe-coque. Introduisez le clapet avec un mouvement rotatif vertical de sorte que l'ergot s'insère dans l'encoche du passe-coque. Vissez l'écrou-CAPUCHON **serrez uniquement à la main**. Ne serrez pas exagérément.
9. Reposez l'insert. Vérifiez que la flèche sur le dessus de l'insert de roue à aubes est orientée vers la proue. (La sortie du câble est orientée à l'opposé de la proue.) Introduisez le clapet avec un mouvement rotatif vertical de sorte que l'ergot s'insère dans l'encoche du passe-coque. Vissez l'écrou de l'INSERT et **serrez uniquement à la main**. Ne serrez pas exagérément.
10. Fixez le fil de sécurité au *petit obturateur de secours*, à l'écrou-capuchon, à l'écrou d'insert et à la bague d'extraction de sorte à prévenir tout risque d'extraction inopinée du capteur ou de l'obturateur dans le cas improbable d'une rupture ou d'un vissage inapproprié de l'écrou-capuchon (voir Figure 2).

ST850: Dépannage de l'insert de roue à aubes

La prolifération subaquatique peut entraver ou bloquer la rotation de la roue à aubes, il est donc nécessaire de l'éliminer. Nettoyez le capteur avec un tampon Scotch-Brite® et un détergent neutre. Si la prolifération est très importante, chassez l'axe de la roue à aubes avec un axe neuf ou une pointe à tête d'homme Ø 2 mm à pointe aplatie. Puis poncez doucement à l'eau la roue à aubes avec un papier abrasif à l'eau ou à sec à grain fin.

La durée de vie des paliers d'axe de roue à aube lubrifiés à l'eau, peut atteindre 5 ans sur les bateaux à vitesse réduite [inférieure à 10nds (18 km/h)] et 1 an sur les bateaux rapides. Les chocs contre les objets flottants ou immergés, ainsi que les mauvaises maintenances du bateau peuvent endommager la roue à aubes ou tordre son axe. Pour une parfaite étanchéité, les joints toriques doivent être en bon état sans trace d'usure ni coupure. Commandez un kit de remplacement de roue à aubes, axe et joints toriques réf. 33-113.

1. Chassez l'axe de roue à aube sur 6 mm (1/4") environ à l'aide de l'axe neuf. Munissez-vous de pinces pour terminer l'extraction de l'axe (voir Figure 3).
2. Insérez la nouvelle roue à aubes dans la cavité avec les faces plates orientées dans la direction indiquée par la flèche sur le dessus de l'insert.
3. Insérez le nouvel axe jusqu'à ce que ses extrémités affleurent la paroi extérieure de l'insert.
4. Posez les deux petits joints toriques.
5. Les deux petits joints toriques restants sont pour l'obturateur *long*.
6. Pour le remontage de l'insert de roue à aubes, voir en section "Installation" en page 2, étapes 8 à 10.

Hivernage

Quand le bateau a été tiré à terre pour l'hivernage, enlevez l'obturateur pour laisser l'eau s'écouler avant de la réinsérer. Cette opération prévient le gel de l'eau autour de l'obturateur qui risquerait de fissurer celui-ci.

Spécifications NMEA 2000

HT200—Mesure d'équivalence de charge (LEN).....0,1

Capteur de rechange et pièces détachées

L'étiquette fixée au câble contient les informations pour commander un capteur de rechange. NE PAS enlever cette étiquette. À la commande, indiquez la référence et la date. Pour plus de commodité, copiez ces données en haut de la première page de ce manuel.

Remplacez immédiatement toutes les pièces perdues, endommagées ou usées. Si vous avez acheté un capteur avec passe-coque en plastique et si vous avez une coque en bois ou si vous désirez une plus grande résistance, procurez-vous un passe-coque métallique Airmar. Voir la liste ci-dessous si vous possédez un passe-coque extra-plat que vous souhaitez remplacer par un passe-coque affleurant.

<u>Pièce</u>	<u>Référence Airmar</u>
Obturateur	33-522-01
Kit roue à aubes, axe, joint torique	33-113
Kit clapet et roue à aubes	33-536-01
Écrou-capuchon	04-234-1 (plastique) 02-131-01 (bronze)
Écrou de passe-coque	04-004 (plastique) 02-030 (bronze)
Passe-coque, écrou de	33-100 (bronze, extra-plat, B17)
Passe-coque et rondelle	33-217 (plastique, affleurant, P217) 33-092-01 (plastique, affleurant, P314)

Adressez-vous au fabricant de l'instrument ou à votre shipchandler habituel pour commander les pièces détachées.

Gemeco	Tél.: 803.693.0777
(USA)	Fax: 803.693.0477
	Courriel: sales@gemeco.com
Airmar EMEA	Tél.: +33.(0)2.23.52.06.48
(Europe, Moyen-Orient, Afrique)	Fax: +33.(0)2.23.52.06.49
	Courriel: sales@airmar-emea.com



35 Meadowbrook Drive, Milford, New Hampshire 03055-4613, USA
•www.airmar.com

Copyright © 2005 - 2016 Airmar Technology Corp. All rights reserved.